

Endprüfprotokoll Final Test Certificate

MetaStation 4E

Ident-Nr. 815670

Serien-Nr. 1936376

ID no.

Serial no.

Hersteller
Manufacturer

Brabender GmbH & Co. KG
Kulturstr. 49 - 51
47055 Duisburg
Germany

Dieses Endprüfprotokoll besteht aus 5 Seiten.

Es darf nur unverändert und vollständig weitergegeben werden.

No. of sheets: 5.

This Final Test Certificate shall be void if amended without authorization or reproduced other than in full.

Brabender GmbH & Co. KG
Prüffeld
Hahn

04.05.2021



Mitarbeiter des Prüffeldes (Stempel)
Person in charge at testshop (Seal)

Ausstellungsdatum
Date of issue

Unterschrift
Signature

Prüfergebnisse

Test results

Drehzahlprüfung

Speed check

Nominal	Gemessen/Found as	Nominal	Gemessen/Found as
5.0 min ⁻¹	4,98 min ⁻¹	90.0 min ⁻¹	90,06 min ⁻¹
10.0 min ⁻¹	9,98 min ⁻¹	120.0 min ⁻¹	120,1 min ⁻¹
35.0 min ⁻¹	34,98 min ⁻¹	150.0 min ⁻¹	150,1 min ⁻¹
60.0 min ⁻¹	60,06 min ⁻¹	185.0 min ⁻¹	185,2 min ⁻¹
Toleranz/Tolerance ± 1 °C vom Endbereich/of full load	Prüfmittel Test equipment	Serien-Nr. Serial no.	Nächster Prüftermin Next date of calibration
	Digitales Tachometer Digital speedometer	02871	07/2021

Drehmomentprüfung

Torque check

100 %		50 %	
Nominal	Gemessen/Found as	Nominal	Gemessen/Found as
2.0 Nm	2,0 Nm	1.0 Nm	1,0 Nm
5.0 Nm	5,0 Nm	2.5 Nm	2,5 Nm
10.0 Nm	10,0 Nm	5.0 Nm	5,0 Nm
25.0 Nm	24,9 Nm	12.5 Nm	12,5 Nm
50.0 Nm	49,8 Nm	25.0 Nm	24,9 Nm
100.0 Nm	99,8 Nm	50.0 Nm	49,8 Nm
150.0 Nm	149,8 Nm	75.0 Nm	74,8 Nm
200.0 Nm	199,8 Nm	100.0 Nm	99,8 Nm
300.0 Nm	----- Nm	150.0 Nm	----- Nm
400.0 Nm	----- Nm	200.0 Nm	----- Nm
Toleranz/Tolerance ± 1 % vom Endbereich/of full load		Kalibrierwert Calibration value	0 % = -0,00435
			100 % = 1,64722
Prüfmittel Test equipment		Serien-Nr. Serial no.	Nächster Prüftermin Next date of calibration
Kalibrierarm/Calibration arm 1000 mm		02062	01/2023
M ₁ -Präzisionsgewichte		04479 & 04480 & 04481	08/2021
Class M ₁ precision weights			

Temperaturkontrolle

Temperature check

Raumtemperatur/Ambient temperature		
Gemessen/Found as	20 °C	

Massetemperaturprüfung

Melt temperature check

Zone	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display
1	100 °C	100 °C	200 °C	200 °C	300 °C	300 °C	400 °C	400 °C
2	100 °C	100 °C	200 °C	200 °C	300 °C	300 °C	400 °C	400 °C
3	100 °C	100 °C	200 °C	200 °C	300 °C	300 °C	400 °C	400 °C
4	100 °C	100 °C	200 °C	200 °C	300 °C	300 °C	400 °C	400 °C
Toleranz/Tolerance ± 2 °C bei 20 °C Raumtemperatur at 20 °C ambient temperature			Prüfmittel		Serien-Nr.		Nächster Prüftermin	
			Test equipment		Serial no.		Next date of calibration	
			Universalkalibrator		03619		06/2021	
			Universal calibrator					

Regeltemperaturprüfung

Control temperature check

Zone	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display	Nom.	Gemessen Found as Display
1	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
2	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
3	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
4	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
5	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
6	100 °C	99 °C	200 °C	199 °C	300 °C	299 °C	400 °C	399 °C
Toleranz/Tolerance ± 2 °C bei 20 °C Raumtemperatur at 20 °C ambient temperature			Prüfmittel		Serien-Nr.		Nächster Prüftermin	
			Test equipment		Serial no.		Next date of calibration	
			Universalkalibrator		03619		06/2021	
			Universal calibrator					

Weitere Prüfungen

Further checks

Untere Anschlagschraube/Hebelarm

Lower stop screw/lever arm

Spiel eingestellt?

clearance adjusted?



Obere Anschlagschraube am Waagenhebel

Upper stop screw on balance lever

justiert+verlackt?

adjusted+varnished?



Schrauben

Screws

verlackt?

varnished?



USB-Ports

USB ports

geprüft?

checked?



HDMI-Ausgang

HDMI port

geprüft?

checked?



Sicherheitsschaltung

Safety device

geprüft?

checked?



Zweihand-Sicherheitsschaltung

2-Hand safety device

geprüft?

checked?



Not-Halt-Taster

Emergency motor stop button

geprüft?

checked?



MetaBridge-Version

MetaBridge version

geprüft?

checked?



Sauberkeit, Lack-/Metallschäden

Cleanliness, paint/metal damage

geprüft?

checked?



Typenschild mit CE-Zeichen ok

Name plate with CE sign ok

geprüft?

checked?



Anschluss an Nationale Normale

Traceability to national measurement standard(s)

Universalkalibrator /Universal calibrator	Nr. 03619
Digitales Tachometer /Digital speedometer	Nr. 02871
Kalibrierarm /Calibration arm	Nr. 02062
M₁-Präzisionsgewichte /Class M ₁ precision weights	Nr. 04479 & 04480 & 04481

Die Endprüfung wurde durchgeführt auf Basis der folgenden Endprüfanweisung:

The final test was performed according to the following Final Test Procedure:

815670-xxx+815675-xxx_MetaStation-4E_EPAWdg-00

Der Prüfgegenstand entspricht in allen Belangen den Bedingungen der vorgenannten Prüfvorschrift.

The measuring device conforms to the regulations of the above test procedure in every respect.

Mitgeltende Unterlagen/Associated documents:

- **Prüfprotokoll (Zwischenprüfung) "Prüfung der elektrischen Sicherheit"**
Test protocol (in process test) "Safety of electrical circuits"
-

Weitere Bemerkungen/Remarks, if any

EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Wir, die **Brabender® GmbH & Co. KG**
We
mit Geschäftssitz **Kulturstr. 49-51**
of **47055 Duisburg**

erklären hiermit, dass das nachstehend bezeichnete Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Produktbezeichnung **MetaStation 4E**
Product description
Typ/Serien-Nr. **815670/1936376**
Type/Serial No.

die einschlägigen Anforderungen der folgenden Richtlinie und deren Ergänzungen erfüllt:
complies with all relevant essential requirements of the directive below as amended.

Richtlinie 2006/42/EG [Maschinenrichtlinie]
Directive 2006/42/EC [Machinery Directive]

Fundstellen der angewandten harmonisierter Normen nach Artikel 7, Abs. 2 dieser Richtlinie:
References to the harmonised standards used, as referred to in Article 7(2) of this Directive:

EN ISO 12100: 2010	EN ISO 13849-1:2015	EN 60204-1: 2006+A2009/AC:2010
EN ISO 14120:2015	EN ISO 13850:2008	

Das Produkt entspricht ferner den grundlegenden Anforderungen der
and further complies with the relevant essential requirements of

Richtlinie 2014/30/EG [EMV-Richtlinie]
Directive 2014/30/EC [EMC Directive]
Richtlinie 2011/65/EG [RoHS-Richtlinie]
Directive 2011/65/EC [RoHS- Directive]

Fundstellen der Spezifikationen, mit denen das Gerät übereinstimmt und aufgrund deren die Konformität mit den Bestimmungen dieser Richtlinie erklärt wird:
Dated reference to the specifications under which conformity is declared to ensure the conformity of the apparatus with the provisions of this Directive:

DIN EN 61000-6-2:2006	wie mit Prüfbericht Nr. ### der IMST GmbH nachgewiesen
DIN EN 61000-6-4:2011	as substantiated by the a.m. test report of IMST GmbH

Europäische Normen, nationale Normen oder technische Regelwerke, denen das Produkt weiterhin entspricht:
Other European Standards, national standards and technical provisions used:

In der Gemeinschaft ansässige Person, welche bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Person established in the Community who is authorised to compile the technical file:

J. Kasper, Kulturstraße 49-51, 47055 Duisburg

Ort/Datum	Duisburg	04.05.2021	Name/Name	Dr.David Szczesny
Place & Date of Issue				

Position/Function	Geschäftsführer/Chief Executive Officer
--------------------------	--

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
Electronic document - validity not subject to authorization by signature.

Entsprechungen: **Richtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A; Richtlinie 2014/30/EG Anhang IV 2; Richtlinie 2011/65/EG Anhang VIII**
EN ISO 17050-1:2010-08
Compliant with **Directive 2006/42/EC Annex II 1.A; Directive 2014/30/EC Annex IV 2; Directive 2011/65/EC Annex VIII**
EN ISO 17050-1:2010-08